



## Manus

### Avsnitt 12. Strömavbrott Elrávdnjeboatka

-Min mobil laddar inte.

-Det är mörkt!

**Mu mobiila ii láddá**

**Lea seavdnjat!**

-Carmen.

-Hej, Carmen. Har ni el?

**Carmen**

**Hej, Carmen. Lea go dis el-rávdnji?**

Nej.

Det är strömavbrott i hela huset.

**Ii lea.**

**Lea elrávdnjeboatka olles dálus.**

Ingen elektricitet.

**Ii leat elektrisiteahhta.**

-Torsten är där ute!

-Oj då.

**Torsten lea olgun!**

**Vuoi vuoi.**

Han behöver ju åka hiss,  
men hissen måste ju ha elektricitet.

**Son dárbbáša váldit hissa**

**muhto hissas ferte leat elektrisiteahhta.**

Jag går ut.

**Mun manan olggos.**

-Det är elavbrott.

-Skit!

**Lea elrávdnjeboatka.**

**Vuoi baika!**

Hur ska jag komma upp?

Jag behöver åka hiss!



**Got galggan beassat bajás?  
Dárbbášan váldit hissa!**

Vi kan inte laga mat i köket.  
**Mii eat máhte láitit biepmu gievkkanis.**

Det finns ingen el,  
så vi tänkte grilla!  
**Ii leat el-rávdnji,  
mii jurddašimmet grillet!**

Ja! Bra idé!  
**Juo! Buorre jurdda!**

Florence, kom ut med barnen!  
Vi kan grilla!  
**Florence, boadát go olggos mánáiguin!  
Mii sáhttit grillet!**

Ja. Jag har ju köpt korv.  
**Juo. Lean oastán márffi.**

Alla kan grilla!  
**Buohkat sáhttet grillet!**

Helena! Vill du grilla?  
**Helena! Háliidat go grillet?**

Ska ni grilla?  
**Galgabehtet go grillet?**

Ja. Kom.  
**Juo. Boađe.**

Det här var ju faktiskt jättegott.  
**Dát leai máilmme njálggat.**

-Jag ska grilla brödet.  
-Är du okej?  
**Mun áiggun grillet láibbi.  
Got duinna lea?**

Man behöver ju el till så mycket.



## Elrávdnji dárbbasuvvo ollu dinggaide.

Till spisen. Till kylskåpet.

Till datorn.

**Gievkanuvdnii. Galbmagábii.**

**Dihtorii.**

-För att ladda mobilen.

-För mitt elektriska teleskop.

**Láddendihte mobiilla.**

**Mu elektrovnnalaš teleskohpii.**

Och för att lyssna på musik.

**Ja go galgá guldalit musihkka.**

Nej, musik kan man lyssna på utan el.

**Ii, musihkkii gal ii dárbbas elrávnnji.**

Vänta här.

**Vuordil.**

Kan du spela "Trettifyran"?

**Máhtát go čuojahit "golbmaloginjealját"?**

Denna kåk har varit våran

uti många herrans år

**Dát viessu leamaš min**

**jahkeviissaid.**

Denna kåk har varit vår

och det har nog satt sina spår

**Dát viessu lea leamaš min**

**ja dat dieđusge oidno**

Elen är tillbaka!

**Dál lea elrávdnji fas!**

Ja... Vi kan gå in igen.

**Juo... Mii sáhttit vuolgit sisa fas.**

-Jag vill inte gå in.

-Inte jag heller.

**In háliit vuolgit sisa.**



**In munge.**

-Nej, inte jag heller.

-Inte jag heller.

**In mun ge.**

**Inge mun.**

Hörni,

vi kan ju stanna här ute en stund.

**Gullabehtet,**

**mii sáhttit leat olgun veaháš gaska vel.**

Titta på stjärnorna!

**Geahččabehtet násttiid!**

Där är Karlavagnen,

och där är Lilla björn.

**Diet lea Dávvgát,**

**Ja dovle lea unna Guovžžas.**

Där är Andromeda.

**Dovle lea Andromeda.**

Kan du spela en sång om stjärnor?

**Sáhtát go čuojahit lávllu násttiid birra?**

"Blinka, lilla stjärna"!

**"Seave seave nástážan"!**

Okej. Kan alla den?

**Okei. Máhttet go buohkat?**

Blinka, lilla stjärna där

**Seave seave násttážan.**

Hur jag undrar var du är

**Gos don leat mun jurddašan.**

Fjärran lockar du min syn

**Guhkkin guhkin oainnán du**

likt en diamant i skyn

**dego diamánta leat.**



Blinka, lilla stjärna där  
**Seave seave násttázan.**

Hur jag undrar var du är  
**Gos don leat mun jurddašan.**